

Contractació directa per adjudicar la reimpressió dels catàlegs “Imprescindibles” en quatre idiomes per a l'àrea de Promoció turística

Document núm. 1

Número d'expedient administratiu de contractació: 202300017396

Plec de clàusules administratives generals i particulars

Març 2023

Article 1. Objecte del contracte

1.1. Aquest contracte recull les condicions i requisits pels quals es regirà l'adjudicació directa per contractar una empresa per a la reimpressió dels catàlegs "Imprescindibles" en quatre idiomes d'acord amb les següents quantitats:

- 1000 unitats amb català
- 1000 unitats amb castellà
- 850 unitats amb francès
- 500 unitats amb anglès.

1.2. El règim jurídic bàsic està constituït pel Codi de l'Administració del 29 de març del 1989, en particular el Capítol IV relatiu als contractes administratius, i per la Llei 14/2022, del 12 de maig, de contractació pública, sense perjudici d'altres normes que a títol principal o subsidiari siguin aplicables, així com per la documentació que conforma aquest plec de bases.

1.3. Serà l'òrgan de contractació del Comú d'Andorra la Vella que resoldrà els dubtes i qüestions que es plantegin en relació amb la interpretació, execució o resolució del contracte, sense perjudici dels recursos que es puguin interposar contra aquestes decisions.

Article 2. Documentació del contracte

2.1. Aquest contracte queda integrat pels documents que a continuació es relacionen per ordre de prioritat. Tots els documents formen i constitueixen, conjuntament, una sola i única relació jurídica contractual:

- Document núm. 1: Plec de clàusules administratives generals i particulars
- Document núm. 2: Plec de prescripcions tècniques particulars
- Document núm. 3: Oferta presentada per l'adjudicatari.

2.2. En cas de discrepància entre dos o més documents que integren el contracte, la qüestió serà resolta, llevat d'acord específic de les parts, en el sentit que resulti del que en l'ordre de prioritat establert precedeixi als que estiguin en conflicte.

2.3. L'empresa que resulti adjudicatària ve obligada a complir i respectar puntualment tant la lletra com l'esperit dels documents que integren el contracte, executant-lo amb estricta subjecció a totes les definicions i els detalls estipulats a la demanda.

2.4. L'adjudicatari queda igualment sotmès a la legislació andorrana, tant general com específica, laboral, social, de seguretat i higiene en el treball i, en general, a la legislació civil i administrativa aplicable al contracte i a les seves resultes i, especialment, a la Llei de contractació pública.

Article 3. Direcció i control

El control de l'execució del servei i de la seva conformitat al plec de clàusules tècniques, així com el de les factures dels treballs i dels pagaments a fer a l'empresa, correspon exclusivament al Comú.

Article 4. Cessió i subcontractació

4.1. L'empresa haurà d'assegurar el servei per ella mateixa i amb els seus propis mitjans, no podent cedir a tercers, totalment ni parcialment, les obligacions assumides en aquest contracte, ni subcontractar-les sense prèvia autorització del Comú.

4.2. En tots els casos, l'empresa serà la responsable, enfront del Comú, de totes les seves resultes i de la bona execució del servei i d'aquelles obligacions que hagi subcontractat o cedit amb la preceptiva autorització prèvia.

Article 5. Preus

5.1. Tots els preus del pressupost cobreixen, sense excepció ni reserva de cap mena, la totalitat de les despeses d'execució del servei contractat.

5.2. L'empresa no podrà presentar facturació complementària per serveis imprevistos o no especificats en el seu pressupost presentat i aprovat per l'adjudicació, a menys que aquests serveis hagin estat objecte de conveni separat.

Article 6. Forma de pagament

6.1. El pagament del servei s'efectuarà en un termini de 60 dies, a comptar de la presentació de la corresponent factura.

6.2. Les factures hauran d'anar dirigides a l'adreça següent:

**Servei de Compres
Comú d'Andorra la Vella
Plaça Príncep Benlloch, 1, 3^a planta
AD500 Andorra la Vella**

6.3. Els pagaments s'efectuaran en euros mitjançant transferència a l'entitat bancària que determini l'empresa.

Article 7. Vigència i resolució del contracte

7.1. La vigència del contracte començarà a comptar a partir de l'acceptació de l'oferta i finalitzarà el dia en què les parts hagin donat compliment íntegre a les obligacions derivades d'aquest contracte.

7.2. A més de les causes de resolució establertes en la Llei de contractació pública, aquest contracte podrà ser resolt o rescindit de forma anticipada i unilateral per part del Comú, per simple carta certificada amb acusament de recepció, i amb efectes immediats, en els supòsits següents:

- a) Subcontractació o cessió total o parcial del contracte a tercers sense prèvia autorització del Comú.
- b) La força major i els casos fortuïts que facin impossible la realització de la prestació, en els termes establerts en el contracte.

7.3. La resolució del contracte és competència del Comú.

7.4. Si el contracte es resol per culpa de l'empresa, aquesta ha d'indemnitzar el Comú pels danys i perjudicis causats.

7.5. L'incompliment de les obligacions derivades de qualsevol dels documents que integren el contracte donarà dret al Comú a resoldre d'una manera unilateral el contracte sense previ avís.

7.6. En cap cas, la rescissió o resolució del contracte donarà lloc a cap mena d'indemnització per part del Comú.

7.7. Totes les toleràncies respecte a l'execució d'aquest contracte no constituïran en cap cas una modificació, anul·lació o renovació de les condicions i obligacions recollides en aquest document, restant legitimat el Comú a resoldre el contracte unilateralment davant un incompliment de l'empresa, en qualsevol moment, tot i l'eventual prèvia transigència a l'incompliment.

Article 8. Elecció de domicili, legislació i fur

8.1. Per a totes les notificacions, diligències i actuacions que el concerneixin, el domicili de l'empresa serà el que figura en la seva oferta. L'empresa podrà canviar aquest domicili per qualsevol altre situat dins d'Andorra, notificant el canvi al Comú.

8.2. Per a tots els dubtes i qüestions a què doni lloc la interpretació, aplicació i execució d'aquest contracte les parts se subjecten a la legislació del Principat d'Andorra i a la jurisdicció dels tribunals andorrans.

Article 9. Clàusules especials de licitació

9.1. Requisits dels concursants

9.1.1. La contractació directa té caràcter nacional i resta obert a totes les empreses amb autorització per exercir el servei objecte de la present contractació, d'acord amb la classificació d'activitats econòmiques d'Andorra.

9.1.2. Estan facultades per contractar, totes les persones físiques o jurídiques, que tinguin plena capacitat jurídica i d'obrar, acreditin la seva solvència econòmica i financera, tècnica i professional, i que no es trobin en cap dels supòsits assenyalats en l'article 13 de la Llei 14/2022, del 12 de maig, de contractació pública.

Article 10. Presentació de les ofertes

10.1. Les ofertes s'han de lliurar abans del dia 31 de març del 2023, abans de les 13 hores, per correu electrònic a l'adreça: compres@comuandorra.ad

10.2. El pressupost màxim per aquest tipus de contractació s'estableix en 15.000 € impostos inclosos per als subministraments i serveis i en 24.000 € impostos inclosos en els contractes d'obres.

En el cas de que es superin els imports anteriors l'oferta quedarà automàticament exclosa del procediment de contractació.

10.3. La presentació de proposicions implica per part del licitador els punts següents:

- La declaració responsable que compleix les condicions de legitimitat per contractar que estableix l'article 11 de la Llei de contractació pública.
- L'acceptació incondicionada d'aquestes clàusules administratives generals i particulars, i del plec de prescripcions tècniques.

10.4. Documentació a presentar

Les ofertes s'han de presentar en dos documents en format pdf, anomenats "A" (documentació administrativa) i "B" (documentació tècnica-econòmica). En el quals s'hi haurà d'especificar el número d'expedient i el nom del licitador.

Els documents A i B s'hauran d'aportar en un mateix correu electrònic, en el qual s'hi haurà de detallar també:

- El número d'expedient
- El títol de la contractació
- El nom de l'empresa licitadora
- El número de Registre de Comerç
- El número de Registre de Societats (si escau)
- El número de NRT

- El nom d'una persona de contacte, la seva adreça de correu electrònic i el seu telèfon.

En compliment del Reglament d'ús de la llengua oficial en organismes públics, tota la documentació de les ofertes ha d'estar redactada en català. Les despeses de traducció seran a càrrec del licitador. En cas que l'oferta incorpori certificats oficials emesos per administracions o organismes públics d'altres estats, aquests poden presentar-se en la llengua en què han estat emesos i hauran de portar la postil·la de la Haia, regulada pel Conveni del 5 d'octubre del 1961.

Document "A": Documentació administrativa de l'oferta contindrà:

1. Plec de clàusules administratives generals i particulars, signat.
2. Plec de prescripcions tècniques, signat.
3. Declaració responsable signada pel licitador o representant autoritzat del licitador, relativa a les condicions i als criteris de contractació inclosos en el plec, així com a l'absència de causes d'exclusió, d'acord amb els termes dels articles 13 i 34 de la Llei de contractació pública, segons el model que s'adjunta com annex 1.

Document "B": Proposta tècnica-econòmica de l'oferta contindrà:

4. L'oferta econòmica per la reimpressió dels catàlegs "Imprescindibles", indicant el preu unitari i el preu global i desglossat per idiomes, amb i sense IGI.

En cas de detectar-se errors aritmètics en el pressupost, els tècnics del Comú d'Andorra la Vella estan facultats, durant la fase d'anàlisi d'ofertes, per corregir les divergències aritmètiques que puguin derivar-se dels errors esmentats, i per modificar conseqüentment el pressupost.

En cas que en el document de pressupost d'alguna oferta manqui alguna partida, fins i tot la descripció, l'oferta serà desestimada.

5. La documentació que acrediti que el licitador disposa de plans d'integració de persones amb discapacitat i altres col·lectius en situació de vulnerabilitat i/o de plans d'igualtat de gènere i protocols de prevenció d'assetjament laboral, si s'escau.

Les actuacions realitzades cal acreditar-les mitjançant certificats expedits per l'òrgan competent o per l'empresa que va ser objecte del servei, a excepció d'aquelles actuacions que s'hagin prestat a aquest Comú. En aquest darrer supòsit, el licitant haurà d'indicar l'actuació concreta que pretén fer valer en el

concurs, i el departament tècnic que s'ocupa de valorar les ofertes verificarà l'acompliment de l'actuació ressenyada.

6. El Comú d'Andorra la Vella es reserva el dret de demanar la informació complementària que estimi convenient per tal de garantir que el licitador podrà fer el servei correctament adequant-se al preu i memòria oferts, així com verificar la informació i documentació aportada en l'oferta.

7. Certificats acreditatius de l'ús de mètodes i materials mediambientalment sostenibles

Article 11. Admissió d'ofertes

11.1. Únicament seran admeses les propostes presentades dins del termini indicat en la demanda i que compleixin les condicions indicades en aquest plec de clàusules administratives.

11.2. Tots els documents que componen l'oferta hauran d'estar sense esmenes ni qualsevol altre defecte que pugui portar a error en la seva lectura o interpretació, i en cas contrari podran ser exclosos de la contractació.

Article 12. Criteris d'adjudicació

12.1. L'adjudicació es realitzarà mitjançant l'aplicació dels criteris següents:

→ **Proposta econòmica: 90 punts**, per aplicació de la fórmula:

$$P = 90 \times Of_{\min} / Of_{val}$$

On:

P: punts obtinguts

Of_{min}: Oferta mínima d'entre tots els que liciten

Of_{val}: Oferta econòmica a valorar

→ **Criteris socials 5 punts**, per aplicació de la fórmula:

5 punts si s'adjunta la documentació acreditativa d'integració de persones amb discapacitat i altres col·lectius en situació de vulnerabilitat i/o disposar de plans d'igualtat de gènere i protocols de prevenció d'assetjament laboral si s'escau.

0 punts si no s'adjunta cap document.

→ **Criteris mediambientals 5 punts**, per aplicació de la fórmula:

5 punts si s'adjunta la documentació acreditativa d'utilització de mètodes i materials mediambientalment sostenibles

0 punts si no s'adjunta cap document.

La puntuació de cadascuna de les ofertes admeses s'obtindrà mitjançant la suma aritmètica de les valoracions motivades de cadascun dels criteris anteriors.

En cas que dues o més empreses presentin la mateixa oferta econòmica, es donarà preferència a les persones jurídiques que tinguin registrada la seu de la societat a Andorra la Vella. En cas que la igualtat persisteixi, es procedirà a realitzar un sorteig públic, entre elles, per determinar-ne l'adjudicatària.

Article 13. Disposicions finals

13.1. En l'acte d'obertura davant la mesa de contractació, si es constata la manca de qualsevol dels documents o formalitats previstes per a la documentació administrativa, es donarà un termini d'un dia hàbil per poder aportar o completar la documentació requerida.

Si en el termini previst no s'aporta la documentació sol·licitada, l'oferta serà refusada.

13.2. La manca de qualsevol dels documents o formalitats previstes per a la documentació tècnica i econòmica pot comportar l'exclusió de l'oferta presentada.

13.3. La Central de Compres comunicarà als licitadors, per correu electrònic a l'adreça proporcionada, la decisió de l'adjudicació.

13.4. El licitador se sotmet expressament a la jurisdicció dels tribunals andorrans respecte a totes les qüestions derivades de la licitació i de l'execució d'aquest contracte.

13.5. L'òrgan de contractació del Comú d'Andorra la Vella es reserva el dret d'adjudicar o declarar deserta la contractació.

13.6. Les dades personals recollides pel Comú, en mèrits de l'oferta presentada pel licitador a aquest plec, seran tractades d'acord amb la Llei 29/2021, qualificada de protecció de dades personals, amb l'única finalitat de gestionar el procediment de contractació. La base que legitima el seu tractament és el fet de resultar necessari per a l'execució dels termes i condicions de participació que recull aquest plec. Pot consultar informació addicional sobre aquest tractament i sobre la forma d'exercir els seus drets d'accés, rectificació o supressió de dades personals, entre altres, consultant la política de privacitat continguda al lloc web del Comú.

Andorra la Vella, del 2023

**Llegit i aprovat
El licitador**

ANNEX 1:

DECLARACIÓ RESPONSABLE relativa a la facultat del licitador per contractar amb el Comú d'Andorra la Vella

En cas que el licitador sigui una persona jurídica:

....., major d'edat,
de nacionalitat..... amb número de passaport o DNI, en qualitat de
representant de la societat, amb NRT / NIF núm.
....., licitadora al concurs
.....,

DECLARO sota la meva responsabilitat que:

- a)** La societat està vàlidament constituïda i, d'acord amb el seu objecte social, compta amb l'habilitació empresarial per a l'exercici legal de l'activitat objecte de contracte;
- b)** Exerceixo la deguda representació per presentar la proposició a aquesta licitació;
- c)** La societat disposa de la classificació administrativa de contractistes exigida pel plec de clàusules administratives generals i particulars per participar en el concurs; o en el supòsit en què no es requereixi la referida classificació, la societat compleix els requisits de solvència econòmica, financera i tècnica o professional exigides pel plec de clàusules administratives generals i particulars;
- d)** La societat no està sotmesa a cap prohibició de contractar i, concretament, no es troba en cap dels supòsits previstos en l'article 13 "Prohibicions de contractar", de la *Llei de contractació pública, de 12 de maig del 2022*;
- e)** Les circumstàncies relatives a la solvència, la capacitat i l'absència de prohibicions de contractar, es donen en la data de presentació de l'oferta i seguiran vigents quan es perfeccioni el contracte;
- f)** La societat no ha estat objecte de sancions administratives fermes ni de sentències condemnatòries fermes per conductes discriminatòries per raó de sexe en els tres anys anteriors a la data de presentació d'aquesta proposició;
- g)** Per a tots els dubtes, qüestions i incidències a què doni lloc la interpretació, aplicació i execució del contracte, la societat se sotmet expressament a la legislació del Principat d'Andorra i a la jurisdicció dels tribunals andorrans;
- h)** L'adreça de correu electrònic designada per rebre les notificacions relatives a la licitació de referència és la següent.....

I perquè consti, signo aquesta declaració sota la meva responsabilitat.

Andorra la Vella, del 2023

Segell i signatura

En cas que el licitador sigui una persona física:

....., major d'edat,
de nacionalitat..... amb número de passaport o DNI, titular del
negoci,
amb NRT / NIF....., licitador al concurs
.....,

DECLARO sota la meva responsabilitat que:

a) Disposo de plena capacitat jurídica i d'obrar, i compto amb l'habilitació empresarial o professional per a l'exercici legal de l'activitat objecte del contracte;

b) Disposo de la classificació administrativa de contractistes exigida pel plec de clàusules administratives generals i particulars per participar en el concurs; o en el supòsit en què no es requereixi la referida classificació, compleixo els requisits de solvència econòmica, financera i tècnica o professional exigides pel plec de clàusules administratives particulars;

c) No incorro en cap prohibició de contractar i, concretament, no em trobo en cap dels supòsits previstos en l'article 13 "Prohibicions de contractar", de la *Llei de contractació pública, del 12 de maig del 2022*;

d) Les circumstàncies relatives a la solvència, la capacitat i l'absència de prohibicions de contractar, es donen en la data de presentació de l'oferta i seguiran vigents quan es perfeccioni el contracte;

e) No he estat objecte de sancions administratives fermes ni de sentències condemnatòries fermes per conductes discriminatòries per raó de sexe en els tres anys anteriors a la data de presentació d'aquesta proposició;

f) Per a tots els dubtes, qüestions i incidències a què doni lloc la interpretació, aplicació i execució del contracte, em sotmeto expressament a la legislació del Principat d'Andorra i a la jurisdicció dels tribunals andorrans;

g) L'adreça de correu electrònic designada per rebre les notificacions relatives a la licitació de referència és la següent.....

I perquè consti, signo aquesta declaració sota la meva responsabilitat.

Andorra la Vella, del 2023

Segell i signatura

Contractació directa per adjudicar la reimpressió dels catàlegs “Imprescindibles” en quatre idiomes per a l'àrea de Promoció turística

Document núm. 2

Número d'expedient administratiu de contractació: 202300017396

Plec de clàusules tècniques particulars

Març 2023

Article 1. Objecte

Aquest contracte recull les condicions i requisits pels quals es regirà l'adjudicació directa per contractar una empresa per a la reimpressió dels catàlegs "Imprescindibles" en quatre idiomes.

Article 2. Característiques d'impressió

Les característiques per a la reimpressió són:

- Número de pàgines: 24 + coberta
- Tintes: 4+4
- Format obert: 24 x 17,5 cm
- Format tancat: 12 x 17,5 cm
- Paper coberta: estucat brillant 250g
- Paper interior: estucat brillant 150g
- Acabat: cosit amb 2 (dues) grapes

Article 3. Quantitat

Les quantitats a reimprimir són les següents:

- *1000 unitats amb català*
- *1000 unitats amb castellà*
- *850 unitats amb francès*
- *500 unitats amb anglès*

Article 4. Forma de pagament

4.1. El pagament es farà prèvia presentació de la corresponent factura al Servei de Compres del Comú d'Andorra la Vella, en un termini de 60 dies a partir de la confirmació per part del servei implicat.

4.2. La factura haurà d'anar dirigida a l'adreça següent:

Comú d'Andorra la Vella
Central de Compres
Plaça Príncep Benlloch, 1
AD500 Andorra la Vella

compres@comuandorra.ad

Telèfon 730016

4.3. Tota la informació relativa al conjunt del servei es tramitarà al Comú, via correu electrònic, amb els documents en format PDF.

Andorra la Vella, del 2023

El licitador
Llegit i aprovat